

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-G?axar Awla)

6 ta' Frar 2014 (*)

“Direttiva 79/1072/KEE — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud — Persuni taxxabbli residenti fi Stat Membru ie?or — Modalitajiet ta' rimbors tal-VAT — Persuni taxxabbli li ja?tru rappre?entant fiskali skont id-dispo?izzjonijiet nazzjonali fis-se?? qabel l-ade?joni fl-Unjoni Ewropea — Esklu?joni — Kun?ett ta' ‘persuna taxxabbli mhux stabbilita fit-territorju tal-pajji?’ — Kundizzjoni ta' assenza ta' stabbiliment — Kundizzjoni ta' assenza ta' kunsinna ta' o??etti jew ta' provvista ta' servizzi — Kunsinni ta' elettriku lil negozjanti taxxabbli — Direttiva 2006/112/KE — Artikolu 171”

Fil-Kaw?a C?323/12,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari abba?i tal-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Curtea de Apel Bucure?ti (ir-Rumanija), permezz ta' de?i?joni tas-26 ta' April 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-5 ta' Lulju 2012, fil-pro?edura

E. ON Global Commodities SE, li kienet E.On Energy Trading SE,

vs

Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? — Direc?ia General? de Solu?ionare a Contesta?iilor,

Direc?ia General? a Finan?elor Publice a Municipiului Bucure?ti — Serviciul de administrare a contribuabililor nereziden?i,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-G?axar Awla),

komposta minn A. Rosas, li qed ja?ixxi b?ala President tal-G?axar Awla, D. Šváby u C. Vajda (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: N. Wahl,

Re?istratur: M. Aleksejev, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas?16 ta' Mejju 2013,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al E.ON Global Commodities SE, li kienet E.On Energy Trading SE, minn A. Duncea u A. Ioni?oaei, avukati,
- g?all-Gvern Rumen, minn R. H. Radu kif ukoll minn A.-L. Cri?an, R.?M. Giurescu u E. Gane, b?ala a?enti,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Keppenne u L. Lozano Palacios, kif ukoll minn G.-D. Balan, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konkluzjonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tat-Tmien Direttiva 79/1072/KE tal-Kunsill, tas-6 ta' Di?embru 1979, dwar l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri rigward it-taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Arran?amenti g?ar-rifu?joni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud lill-persuni taxxabbli li m'humex stabbiliti fit-territorju tal-pajji? (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Volum 1, p. 79, iktar 'il quddiem it-“Tmien Direttiva”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn E.ON Global Commodities SE, li kienet E.On Energy Trading SE (iktar 'il quddiem “E.ON”), kumpannija stabbilita fil-?ermanja, u l-Agen?ia Na?jonal? de Administrare Fiscal? — Direc?ia General? de Solu?ionare a Contesta?iilor (A?enzija nazzjonali tal-amministrazzjoni fiskali) u d-Direc?ia General? a Finan?elor Publice a Municipiului Bucure?ti — Serviciul de administrare a contribuabililor nereziden?i (Direttorat ?enerali tal-finanzi pubbli?i tal-muni?ipalit? ta' Bucarest — dipartiment tal-amminstazzjoni tal-persuni taxxabbli mhux residenti) (iktar 'il quddiem, flimkien, l-“awtoritajiet fiskali”), dwar ir-rimbors tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-“VAT”) tal-input im?allsa minn E.ON fil-kuntest tat-tran?azzjonijiet tag?ha fir-Rumanija.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Id-Direttiva 2006/112/KE

3 Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1), hekk kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2007/75/KE, tal-20 ta' Di?embru 2007 (?U L 346, p. 13, iktar 'il quddiem id-“Direttiva tal-VAT”) da?let fis-se?? fl-1 ta' Jannar 2007.

— Dispo?izzjonijiet dwar l-elettriku

4 Skont l-Artikolu 15(1) tad-Direttiva tal-VAT, l-elettriku huwa assimilat ma' o??ett tan?ibbli g?all-finijiet tal-VAT.

5 L-Artikolu 38 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi:

“1. Fil-ka? ta' provista ta' gass permezz ta' sistema ta' distribuzzjoni ta' gass naturali, jew ta' elettriku, g?al negozjant taxxabbli, il-post tal-provvista g?andu jitqies b?ala l-post fejn in-negozjant taxxabbli stabbilixxa n-negozju tieg?u jew g?andu stabbiliment fiss minn fejn jissupplixxi l-prodott, jew, fl-assenza ta' tali post ta' negozju jew stabbiliment fiss, il-post fejn hu g?andu l-indirizz permanenti jew fejn huwa jirresjedi s-soltu.

2. G?all-finijiet tal-paragrafu 1, ‘Negozjant taxxabbli’ g?andha tfisser persuna taxxabbli li g?andha l-attivit? prin?ipali tag?ha fir-rigward ta' xiri ta' gass jew elettriku fil-bejg? mill-?did ta' dawk il-prodotti u li l-konsum personali tag?ha ta' dawk il-prodotti huwa negli?ibbli.”

6 Skont l-Artikolu 39 ta' din id-direttiva:

“Fil-ka? ta’ provvista ta’ gass permezz ta’ sistema ta’ distribuzzjoni naturali, jew ta’ elettriku, fejn din il-provvista mhijiex koperta mill-Artikolu 38, il-post tal-provvista g?andu jitqies b?ala l-post fejn il-konsumatur effettivament ju?a u jikkonsma l-merkanzija.

Fejn il-gass jew l-elettriku kollu jew parti minnu mhuwiex effettivament ikkunsmat mill-konsumatur, dik il-merkanzija mhux ikkunsmata g?andha titqies daqs li kieku ?iet u?ata jew ikkunsmata fil-post fejn il-konsumatur stabbilixxa n-negozju tieg?u jew g?andu stabbiliment fiss li g?alih hija fornuta din il-merkanzija. F’ka? illi ma hemmx dan il-post tan-negozju jew stabbiliment fiss, il-konsumatur g?andu jitqies illi u?a jew ikkonsma l-merkanzija fil-post fejn g?andu l-indirizz permanenti tieg?u jew fejn jirresjedi normalment.”

– Dispo?izzjonijiet li jikkon?ernaw l-e?i?ibbiltà tal-VAT

7 Skont l-Artikolu 63 tad-Direttiva tal-VAT, il-fatt taxxabbli jse??, u t-taxxa ssir dovuta, meta titwettaq il-provvista tal-o??etti jew il-provvista tas-servizzi.

8 Fl-Artikolu 193 tag?ha, din id-direttiva tipprevedi li l-VAT tkun dovuta mill-persuni taxxabbli li jwettqu kunsinna ta’ o??etti jew provvista ta’ servizzi taxxabbli, ?lief fil-ka? meta t-taxxa tkun dovuta minn persuna o?ra skont l-Artikoli 194 sa 199 u 202 tal-imsemmija direttiva.

9 L-Artikolu 195 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi:

“Il-VAT g?andha tit?allas minn kwalunkwe persuna li hi identifikata g?all-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru li fih hi dovuta t-taxxa u li lilha hija fornuta merkanzija fi?-?irkostanzi spe?ifikati fl-Artikoli 38 jew 39, jekk il-provvisti huma mwettqa minn persuna taxxabbli li mhijiex stabbilita f’dak l-Istat Membru.”

– Dispo?izzjonijiet dwar it-tnaqqis u r-rimbors tal-VAT tal-input im?allsa

10 L-Artikolu 168(a) tad-Direttiva tal-VAT jipprevedi li, sakemm l-o??etti jew is-servizzi jintu?aw g?all-iskopijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli ta’ persuna taxxabbli, il-persuna taxxabbli g?andha jkollha d-dritt, fl-Istat Membru li fih twettaq dawn it-tran?azzjonijiet, li tnaqqas, mill-ammont tat-taxxa dovuta, il-VAT dovuta jew im?allsa f’dak l-Istat Membru rigward kunsinni jew provvisti ta’ o??etti jew servizzi li jkunu sarulha, u g?as-servizzi li jkunu qed jitwettqu jew li jkunu ser jitwettqu minn persuna taxxabbli o?ra.

11 L-Artikolu 169(a) tad-Direttiva tal-VAT i?id li, barra mit-tnaqqis imsemmi fl-Artikolu 168, il-persuna taxxabbli g?andha jkollha d-dritt li tnaqqas il-VAT hemm imsemmija sa fejn l-o??etti jew is-servizzi jintu?aw g?all-iskopijiet tat-tran?azzjonijiet li jaqg?u ta?t l-attivitajiet ekonomi?i mwettqa barra mill-Istat Membru li fih tkun dovuta jew im?allsa dik it-taxxa, li fir-rigward tag?hom kien ikun hemm dritt g?al tnaqqis tal-VAT li kieku dawk it-tran?azzjonijiet ikunu twettqu f’dak l-Istat Membru.

12 L-Artikolu 170 tad-Direttiva tal-VAT huwa fformulat kif ?ej:

“Il-Persuni taxxabbli kollha li, fit-tifsira ta’ l-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 79/1072/KEE [8] l-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 86/560/KEE [9] u l-Artikolu 171 ta’ din id-Direttiva, mhumix stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija so??etta g?all-VAT g?andhom ikunu intitolati jir?ievu rifu?joni ta’ dik il-VAT safejn il-merkanzija u s-servizzi huma u?ati g?all-finijiet ta’ dan li ?ej:

a) transazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169;

b) transazzjonijiet li g?alhom it-taxxa hija pagabbli biss mill-konsumatur skont l-Artikoli 194,

197 u 199.”

13 L-Artikolu 171(1) tad-Direttiva tal-VAT huwa redatt kif ?ej:

“G?andha ssir rifu?joni tal-VAT lil persuni taxxabbli li mhumix stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija so??etti g?all-VAT, imma li huma stabbiliti fi Stat Membru ie?or, skont ir-regoli ta’ implimentazzjoni ddettaljati stabbiliti [fit-Tmien Direttiva].

Il-persuni taxxabbli msemija fl-Artikolu 1 [tat-tmien Direttiva] g?andhom ukoll, g?all-finijiet tal-applikazzjoni ta’ dik id-Direttiva, ji?u kkunsidrati b?ala persuni taxxabbli li m’humix stabbiliti fl-Istat Membru kon?ernat meta, fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimportaw merkanzija so??etta g?all-VAT, huma wettqu biss il-forniment ta’ merkanzija jew servizzi lil persuna li tkun in?atret skont l-Artikoli 194 sa 197 u 199.”

It-Tmien Direttiva

14 It-Tmien Direttiva t?assret mill-1 ta’ Jannar 2010 bid-Direttiva tal-Kunsill 2008/9/KE, tat-12 ta’ Frar 2008, li tistabbilixxi regoli dettaljati g?ar-rifu?joni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, prevista fid-Direttiva 2006/112, g?al persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru ta’ rifu?joni i?da stabbiliti fi Stat Membru ie?or (?U L 44, p. 23). Fid-dawl tad-data tat-tran?azzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hija biss it-Tmien Direttiva, li kienet fis-se?? sal-31 ta’ Di?embru 2009, li hija applikabbli g?al din tal-a??ar.

15 L-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva jipprovdi:

“G?all-g?anijiet ta’ din id-Direttiva, persuna taxxabbli mhux stabbilita fit-territorju tal-pajji? g?andha tfigher persuna [...] li la kellha l-post ta’ l-attività ekonomika f’dak il-pajji?, u lanqas kellha stabbiliment li minnu jkunu mag?mula transazzjonijiet tan-negozju, lanqas, jekk ma jkunx je?isti tali post jew stabbiliment fiss, id-dar tag?ha jew il-post normali ta’ residenza, u li [...] ma tkunx issupplixxiet la merkanzija u lanqas servizzi meqjusa li kienu ?ew ipprovduti f’dak il-pajji? [bl-e??ezzjoni ta’ ?erti provvisti ta’ trasport u ta’ ?erti provvisti o?ra ta’ servizzi].”

16 Skont l-Artikolu 2 tat-Tmien Direttiva, kull Stat Membru g?andu jirrimborsa lil kull persuna taxxabbli li ma tkunx stabbilita fit-territorju tal-pajji? i?da li tkun stabbilita fi Stat Membru ie?or, fil-kundizzjonijiet stabbiliti mit-Tmien Direttiva, il-VAT imposta fuq is-servizzi li jkunu ?ew ipprovduti lilha, jew fuq l-o??etti kkunsinnati fit-territorju tal-pajji? minn persuni taxxabbli o?ra sa fejn dawn l-o??etti jew is-servizzi jintu?aw b’mod partikolari g?all-iskopijiet tat-tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169(a) tad-Direttiva tal-VAT.

17 L-Artikoli 3 u 4 tat-Tmien Direttiva jinnumeraw serje ta’ kundizzjonijiet li g?andhom ji?u ssodisfatti minn persuna taxxabbli li tkun tixtieq tibbenefika minn rimbors tal-VAT im?allsa.

18 Skont l-Artikolu 6 tat-Tmien Direttiva, l-Istati Membri ma jistg?u jimponu, fuq il-persuna taxxabbli msemija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva, barra mill-obbligi msemija fl-Artikoli 3 u 4 ta’ din id-direttiva, l-ebda obbligu, ?lief g?all-obbligu li tag?ti, f’ka?ijiet spe?ifi?i, l-informazzjoni me?tie?a sabiex tkun tista’ ti?i evalwata l-fondatezza tat-talba g?al rimbors.

Id-dritt Rumen

19 Il-li?i Nru 571/2003, li tistabbilixxi l-kodi?i tat-taxxa (*Monitorul Oficial al României*, parti I, Nru 927, tat-23 ta’ Di?embru 2003, iktar ‘il quddiem il-“kodi?i tat-taxxa”), hija inti?a li tittrasponi d-Direttiva tal-VAT kif ukoll it-Tmien Direttiva fir-dritt Rumen.

20 L-Artikolu 132(1)(e) tal-kodi?i tat-taxxa jipprovdi, fi kliem li huma essenzjalment identi?i g?al

dawk tal-Artikolu 38 tad-Direttiva tal-VAT, li l-post tal-provvista tal-elettriku lil negozjant taxxabbli g?andu jkun dak tas-sede ta' dan in-negozjant taxxabbli.

21 L-Artikolu 150(1)(d) tal-kodi?i tat-taxxa huwa inti? li jittrasponi l-Artikolu 195 tad-Direttiva tal-VAT fid-dritt Rumen, u jipprevedi essenzjalment li, fil-ka? ta' provvista ta' elettriku lil negozjant taxxabbli identifikat g?all-finijiet tal-VAT fir-Rumanija minn persuna taxxabbli mhux residenti fir-Rumanija, anki jekk din tkun identifikata g?all-finijiet tal-VAT fir-Rumanija, huwa n-negozjant taxxabbli li huwa su??ett g?all-VAT.

22 L-Artikolu 147b tal-kodi?i tat-taxxa, intitolat "Rimbors tat-taxxa lill-persuni taxxabbli mhux identifikati g?all-finijiet tal-VAT fir-Rumanija", jipprevedi, fil-paragrafu 1(a) tieg?u, li tista' titlob ir-rimbors tat-taxxa m?allsa fil-kundizzjonijiet stabbiliti b'mod le?i?lattiv il-"persuna taxxabbli mhux identifikata li ma hijex obligata tidentifika ru?ha g?all-finijiet tal-VAT fir-Rumanija u hija stabbilita fi Stat Membru ie?or".

23 L-Artikolu 49(3) tad-de?i?joni tal-Gvern Rumen Nru 44, tat-22 ta' Jannar 2004, li tapprova l-modalitajiet ta' applikazzjoni tal-kodi?i tat-taxxa (*Monitorul Oficial al României*, parti I, Nru 112, tas-6 ta' Frar 2004), fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-fatti fil-kaw?a prin?ipali, jistabbilixxi l-modalitajiet ta' applikazzjoni tal-kodi?i tat-taxxa kif ?ej:

"il-persuna taxxabbli msemmija fl-Artikolu 147b(1)(a) tal-kodi?i tat-taxxa hija l-persuna taxxabbli li, matul il-perijodu msemmi fil-paragrafu 1, ma tkunx identifikata u lanqas su??etta g?all-obbligu li tidentifika ru?ha g?all-finijiet tat-taxxa fir-Rumanija [...], li ma hijiex stabbilita fir-Rumanija u lanqas ma g?andha hemmhekk stabbiliment stabbili li minnu twettaq attivitajiet ekonomi?i, u li, matul dak il-perijodu, ma tkun wettqet l-ebda kunsinna ta' o??etti jew provvista ta' servizzi fir-Rumanija, bl-e??ezzjoni:

[...]

b) ta' kunsinni ta' o??etti u/jew provvisti ta' servizzi, meta t-taxxa marbuta mag?hom tit?allas mill-benefi?jarji tal-imsemmija kunsinni ta' o??etti u/jew provvisti ta' servizzi, skont l-Artikolu 150(1) [...] (d) [...], tal-kodi?i tat-taxxa."

24 Skont l-Artikolu 151(3) tal-kodi?i tat-taxxa, fis-se?? sal-31 ta' Di?embru 2006, il-persuni, stabbiliti fi Stat ie?or minbarra r-Rumanija, li jwettqu kunsinni ta' o??etti taxxabbli f'dan l-Istat kellhom l-obbligu li ja?tru rappre?entant fiskali fl-imsemmi Stat. Dik id-dispo?izzjoni t?assret mal-ade?joni tar-Rumanija fl-Unjoni Ewropea.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

25 E.ON, li ilha pre?enti fis-suq Rumen mix-xahar ta' Ottubru 2005, te?er?ita attivitajiet ta' kummer? fl-ener?ija.

26 Bil-g?an li tissodisfa l-obbligi imposti fuq il-persuni taxxabbli stabbiliti fi Stat ie?or minbarra r-Rumanija skont il-kodi?i tat-taxxa, fil-ver?joni tieg?u fis-se?? sal-ade?joni tar-Rumanija fl-Unjoni Ewropea, fl-1 ta' Jannar 2007, E.ON ?atret lil SC Haarmann, Hemmelrath & Partner Management Consulting SRL, li saret RSM Hemmelrath Consulting SRL (iktar 'il quddiem "Haarmann"), b?ala rappre?entant fiskali fir-Rumanija. Haarmann hija persuna ?uridika stabbilita ta?t id-dritt Rumen li g?andha s-sede tag?ha f'Bukarest u hija identifikata g?all-finijiet tal-VAT fir-Rumanija.

27 Fil-kwalità tag?ha ta' rappre?entant fiskali ta' E.ON, Haarmann ikkonkludiet kuntratti ma' persuni ?uridi?i Rumani. Bejn il-15 ta' Ottubru 2005 u l-31 ta' Di?embru 2006, Haarmann e?er?itat attivitajiet f'isem E.ON, fil-kwalità tag?ha ta' rappre?entant fiskali, li jikkonsistu f'aktivitajiet ta'

provvista ta' elettriku u fil-fatturazzjoni mill-?did ta' servizzi tat-trasport, li fir-rigward tag?hom hija ?ar?et fatturi fiskali.

28 Peress li l-obbligu li jin?atar rappre?entant fiskali t?assar meta r-Rumanija saret membru tal-Unjoni, Haarmann waqfet to?ro? fatturi fiskali g?an-nom ta' E.ON sa mill-1 ta' Jannar 2007. Madankollu Haarmann baqq?et tirrappre?enta lil E.ON fir-Rumanija, b'mod partikolari fir-rigward tal-awtoritajiet fiskali.

29 Bejn l-1 ta' Jannar u l-31 ta' Awwissu 2007, E.ON ippruvat tnaqqas il-VAT li hija ?allset fl-ammont ta' RON 5 118 071 (lei Rumani) abba?i ta' fatturi ma?ru?a mis-s?ab kummer?jali tag?ha, persuni ?uridi?i Rumani, fil-kwalità tag?hom ta' fornituri ta' servizzi. Dan l-ammont huwa maqsum kif ?ej:

- RON 2 466 611 b?ala VAT marbuta ma' servizzi ta' konver?joni ta' fa?am ener?etiku minn ?entrali termoeletrika Rumena;
- RON 2 612 888 b?ala VAT marbuta ma' servizzi ta' trasport ferrovjarju ta' fa?am minn kumpannija tat-trasport Rumena;
- RON 97 b?ala VAT marbuta ma' servizzi doganali, u
- RON 38 475 b?ala VAT marbuta ma' servizzi ta' trasport ta' elettriku minn kumpannija ta' ?estjoni ta' netwerk elettriku.

30 Haarmann, fil-kwalità tag?ha ta' rappre?entant ta' E.ON, ippre?entat lill-awtoritajiet fiskali erba' dikjarazzjonijiet tal-VAT fix-xhur ta' April, ta' Lulju, ta' Awwissu u ta' Settembru 2007, li jkopru, rispettivament, ix-xhur ta' Marzu, ta' ?unju, ta' Lulju u ta' Awwissu 2007, bil-g?an li tikseb tnaqqis tal-VAT li jikkorrispondi g?all-imsemmi ammont.

31 Wara l-pre?entazzjoni ta' dawn id-dikjarazzjonijiet, sar kontroll fiskali parzjali fuq Haarmann g?all-perijodu ta' bejn id-19 ta' Ottubru 2005 u l-31 ta' Awwissu 2007.

32 L-awtoritajiet fiskali rrifjutaw, fir-rapport tag?hom li tlesta fil-21 ta' Mejju 2008, li ja??ettaw it-tnaqqis tal-ammont ta' RON 5 118 071, li jikkon?erna t-tran?azzjonijiet imwettqa mill-1 ta' Jannar 2007. Huma qiesu, essenzjalment, li, skont l-Artikolu 150(1)(d) tal-kodi?i tat-taxxa, fis-se?? mill-1 ta' Jannar 2007, E.ON ma kinitx iktar su??etta g?all-VAT fir-Rumanija g?at-tran?azzjonijiet ta' provvista tal-ener?ija, fatt li kien jimplika li hija ma ma kellhiex tiffattura u ti?bor iktar il-VAT g?all-imsemmija tran?azzjonijiet fir-Rumanija, peress li dan l-obbligu , sa minn dik id-data, kien jaqa' fuq il-benefi?jarju tal-provvista. Konsegwentement, peress li hija ma te?er?ita l-ebda attività fir-Rumanija li hija su??etta g?all-VAT, ir-rappre?entant tag?ha ma kienx g?ad g?andu d-dritt li jnaqqas il-VAT marbuta mal-akkwisti mwettqa inti?i g?all-provvista tal-elettriku wara l-1 ta' Jannar 2007. Barra minn hekk, wara l-1 ta' Jannar 2007, hija ma setg?etx i??omm ir-rappre?entant fiskali tag?ha fir-Rumanija u lanqas twettaq tran?azzjonijiet permezz tal-intermedjarju tag?ha.

33 Abba?i tar-rapport tal-kontroll fiskali, l-awtoritajiet fiskali ?ar?u avvi? ta' taxxa tal-VAT addizzjonali fix-xahar ta' Mejju 2008.

L-ewwel pro?edura kontenzju?a

34 E.ON ikkontestat dan l-avvi? ta' taxxa. Wara ?-?a?da tal-ilment tag?ha mal-awtoritajiet fiskali, E.ON ressqet azzjoni quddiem il-Curtea de Apel Bucure?ti, li ntlagg?at. L-avvi? ta' taxxa ?iet annullata fir-rigward tal-ammont ta' RON 5 118 071, u l-awtoritajiet fiskali ?ew ikkundannati jirrimborsaw dan l-ammont lil E.ON.

35 Fuq appell ipprezentat mill-awtoritajiet fiskali, l-Ħnalta Curtea de Casa?ie ?i Justi?ie irriformat is-sentenza tal-Curtea de Apel Bucure?ti u ?a?det definittivament, permezz ta' sentenza tat-8 ta' Frar 2011, ir-rikors ta' E.ON fl-intier tieg?u. Fid-data tal-formulazzjoni tat-talba g?al de?i?joni preliminari, il-motivazzjoni ta' din is-sentenza kienet g?adha mhux mag?rufa.

It-tieni pro?edura kontenzju?a

36 Peress li d-dritt tag?ha g?al tnaqqis ma ?iex irrikonoxxut mill-awtoritajiet fiskali, E.ON, fit-30 ta' ?unju 2008, ipprezentat talba g?al rimbors g?all-ammont ta' RON 5 118 071, b?ala VAT abba?i tat-Tmien Direttiva kif ukoll tal-Artikolu 147b(1)(a) tal-kodi?i tat-taxxa, inti? li jittrasponi din tal-a??ar fid-dritt Rumen, u li tirrigwarda s-sena finanzjarja 2007.

37 Permezz ta' de?i?joni tad-29 ta' Jannar 2009, l-awtoritajiet fiskali ?a?du din it-talba ta' rimbors g?aliex qiesu li, matul il-perijodu inkwistjoni, li jkopri x-xhur ta' Jannar sa Awwissu 2007, E.ON ma osservatx ir-reqwi?iti li jirri?ultaw mill-Artikolu 147b(1)(a) tal-kodi?i tat-taxxa, fid-dawl tal-fatt li r-rimbors skont din id-dispo?izzjoni jikkontempla lill-persuni taxxabbli mhux identifikati u mhux su??etti g?all-obbligu li jidentifikaw ru?hom g?all-finijiet tal-VAT fir-Rumanija, filwaqt li E.ON kompliet ti?i rappre?entata fiskalment fir-Rumanija minn Haarmann u, konsegwentement, E.ON kienet, min?abba f'hekk, identifikata g?all-finijiet tal-VAT fir-Rumanija.

38 Ir-rikors amministrattiv kontra din id-de?i?joni ?ie mi??ud, peress li l-awtoritajiet fiskali qiesu, b'mod partikolari, li l-applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tat-Tmien Direttiva hija ming?ajr skop fir-rigward ta' persuni mhux residenti identifikati g?all-finijiet tal-VAT li jibbenefikaw minn tnaqqis tal-VAT marbuta ma' tran?azzjonijiet imwettqa.

39 E.ON ipprezentat rikors kontra d-de?i?joni tad-29 ta' Jannar 2009 quddiem il-Curtea de Apel Bucure?ti, li bih issostni essenzjalment li, g?all-kuntrarju ta' dak li jqisu l-awtoritajiet fiskali, it-Tmien Direttiva ma tipprevedix il-kundizzjoni li biha l-persuna taxxabbli ma g?andhiex tkun identifikata u lanqas tkun obbligata li tidentifika ru?ha g?all-finijiet tal-VAT fir-Rumanija sabiex tkun tista' tibbenefika minn rimbors tal-VAT im?allsa. L-awtoritajiet fiskali ma esponewx il-po?izzjoni pro?edurali tag?hom quddiem il-qorti tar-rinviju.

40 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Curtea de Apel Bucure?ti dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1) Tista' persuna taxxabbli li jkollha l-post prin?ipali tan-negozju tag?ha fi Stat Membru tal-Unjoni [...] minbarra r-Rumanija, u li identifikat g?al skopijiet ta' VAT rappre?entant tat-taxxa fir-Rumanija, fuq il-ba?i tad-dispo?izzjonijiet tal-li?i domestika fis-se?? qabel l-ade?joni tar-Rumanija fl-Unjoni [...] titqies b?ala 'persuna taxxabbli mhux stabbilita fit-territorju tal-pajji?', fis-sens tal-Artikolu 1 tat-[Tmien Direttiva]?

2) Ir-reqwi?it imni??el fl-Artikolu 147[b](1)(a) [tal-]Kodi?i tat-Taxxa u li tittrasponi d-dispo?izzjonijiet [tat-Tmien] Direttiva, li l-persuna ?uridika ma g?andhiex tkun identifikata g?al skopijiet ta' VAT, jirrappre?enta kundizzjoni o?ra b'?ieda ma' dawk espressament ipprovduti fl-Artikoli 3 u 4 [tat-Tmien Direttiva] u, jekk huwa hekk, kundizzjoni o?ra ta' dan it-tip hija permessa, fid-dawl tal-Artikolu 6 [tat-Tmien] Direttiva?

3) Jistg?u l-Artikoli 3 u 4 [tat-Tmien Direttiva] jkollhom effett dirett, jew is-sodifazzjon tal-kundizzjonijiet rregolati b'mod espli?itu minn dawk id-dispo?izzjonijiet pjuttost jag?ti lill-persuna ?uridika li ma hijiex stabbilita fit-territorju tar-Rumanija, skont l-Artikolu 1, id-dritt g?ar-rifu?joni tal-VAT, irrispettivament mill-mod kif dawn l-artikoli ji?u implementati fil-le?i?lazzjoni nazzjonali?”

Fuq id-domandi preliminari

41 Permezz tat-tliet domandi tagħha, li jeżżeż? li ji?u eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk id-dispożizzjonijiet tat-Tmien Direttiva għandhom ji?u interpretati fis-sens li l-fatt li persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru, li tkun wettqet provvisti ta' elettriku fi Stat Membru ieor ta'tar rappreżentant fiskali għall-finijiet tal-VAT f'dan it-tieni Stat għandux b'ala konsegwenza l-fatt li din il-persuna taxxabbli ma tkunx tista' tinvoka t-Tmien Direttiva f'dan l-ażar Stat bil-għan li tikseb ir-rimbors tal-VAT tal-input imallsa.

42 F'dan ir-rigward, jeżżeż? li ji?i rrilevat li l-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva jipprevedi, essenzjalment, ew? kundizzjonijiet kumulattivi li għandhom ji?u ssodisfatti sabiex persuna taxxabbli tkun tista' titqies li ma hijiex stabbilita fit-territorju ta' pajji?, u għaldaqstant tibbenefika mid-dritt għal rimbors skont l-Artikolu 2 ta' din id-direttiva. Minn na?a, il-persuna taxxabbli inkwistjoni ma għandha jkollha l-ebda stabbiliment fl-Istat Membru li fih hija tkun qiegħda titlob dan ir-rimbors. Min-na?a l-o?ra, hija ma għandhiex tkun wettqet kunsinni ta' ożetti jew provvisti ta' servizzi meqjusa li jkunu saru f'dan l-Istat Membru, bl-eżezzjoni ta' erti provvisti ta' servizzi speċifi?i.

43 Jeżżeż? li jintqal ukoll li, skont l-Artikolu 6 tat-Tmien Direttiva, l-Istati Membri ma jistgħu jimponu, fuq il-persuna taxxabbli msemmija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva msemmija, bl-eżezzjoni tal-obbligi msemmija fl-Artikoli 3 u 4 ta' din id-direttiva, l-ebda obbligu, ief għall-obbligu li tagħti, f'każijiet speċifi?, l-informazzjoni meżżeż?a sabiex tkun tista' ti?i evalwata l-fondatezza tat-talba għal rimbors.

44 Hemm lok li ji?u eżaminati -ew? kundizzjonijiet imsemmija fil-punt 42 ta' din is-sentenza.

Fuq il-kundizzjoni marbuta mal-assenza ta' stabbiliment fl-Istat Membru kkonfernat

45 B'all-kollektività tal-persuni interessati li ppreżentaw osservazzjonijiet quddiem il-Qorti tal-ustizzja, jeżżeż? li ji?i kkonstatat li l-fatt li persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru jkollha rappreżentant fiskali identifikat għall-finijiet tal-VAT fi Stat Membru ieor ma jistax jekwivali għall-akkwist minn stabbiliment f'dan l-Istat Membru fis-sens tal-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva.

46 Fil-fatt, jirri?ulta minn urisprudenza stabbilita li, bil-għan li jitqies li huwa stabbiliment marbut ma' kunsinni ta' ożetti jew provvisti ta' servizzi ta' persuna taxxabbli, huwa neessarju li dan l-istabbiliment ikollu grad suffiżjenti ta' permanenza u struttura adatta, mill-perspettiva tar-ri?orsi umani u tekni?, li jirrendu possibbli, b'mod awtonomu, it-tranżazzjonijiet ikkunsidrati (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-17 ta' Lulju 1997, ARO Lease, C-190/95, abra p. l-4383, punt 16, u tas-7 ta' Mejju 1998, Lease Plan, C-390/96, abra p. l-2553, punt 24).

47 Issa, is-sempli?i atra ta' rappreżentant fiskali ma hijiex suffiżjenti sabiex il-persuna taxxabbli titqies li hija jkollha struttura bi grad suffiżjenti ta' permanenza u ta' persunal adatt responsabbli għall-estjoni tal-attivitajiet ekonomi?i tagħha.

48 Minn dan jirri?ulta li le?ilazzjoni nazzjonali li tassimila l-eżistenza ta' rappreżentant fiskali ma' stabbiliment fit-territorju ta' pajji? fis-sens tal-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva tmur kontra din l-ażar dispożizzjoni.

Fuq il-kundizzjoni marbuta mal-assenza ta' kunsinni ta' ożetti u ta' provvista ta' servizzi fl-Istat Membru kkonfernat

49 Mill-kliem tal-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva, imfakkra fil-punt 42 ta' din is-sentenza, jirri?ulta li d-dritt għal rimbors previst favur persuni taxxabbli minn din id-direttiva huwa ssubordinat ukoll

g?all-fatt li, matul il-perijodu kkon?ernat, il-persuna li titlob ir-rimbors tal-imsemmija VAT ma twettaq l-ebda kunsinna ta' o??etti jew provvista ta' servizzi meqjusa li twettqu f'dan il-pajji?.

50 Bil-g?an li ji?i evalwat jekk sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tissodisfax tali rekwi?it, je?tie? li ji?i rrilevat qabel xejn li, skont l-Artikolu 38(1) tad-Direttiva tal-VAT, fil-ka? ta' provvisti ta' elettriku lil "negozzjant taxxabbli" fis-sens tal-paragrafu 2 ta' dan l-artikolu, il-post tal-provvista g?andu jitqies li huwa l-post fejn dan in-negozzjant taxxabbli jkun stabbilixxa s-sede tal-attività ekonomika tieg?u.

51 Sussegwentement, l-elettriku ji?i, b'applikazzjoni tal-Artikolu 15(1) tad-Direttiva tal-VAT, assimilat ma' o??ett tan?ibbli g?all-finijiet tal-VAT, b'tali mod li ma tkun tista' tapplika l-ebda wa?da mill-e??ezzjonijiet marbuta ma' ?erti provvisti ta' servizzi, previsti fl-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva.

52 Fl-a??ar nett, b'applikazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 171(1) tad-Direttiva tal-VAT, il-persuni taxxabbli msemmija fl-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva, li jkunu wettqu biss fl-Istat Membru kkon?ernat kunsinni ta' o??etti li g?alihom id-destinatarju ta' dawn it-tran?azzjonijiet ikun ?ie indikat b?ala su??ett g?at-taxxa skont l-Artikolu 195 tad-Direttiva tal-VAT, huma wkoll meqjusa, g?all-applikazzjoni tat-Tmien Direttiva, li huma persuni taxxabbli li ma humiex stabbiliti f'dan l-Istat Membru. Issa, l-Artikolu 195 japplika b'mod partikolari g?al provvisti ta' elettriku lil negozjanti taxxabbli identifikati g?all-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru li fih hija dovuta t-taxxa u li lilhom ji?u kkunsinnati o??etti fil-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 38 tad-Direttiva tal-VAT.

53 Bil-kontra tal-argument imressaq mill-Gvern Rumen, l-identifikazzjoni ta' kumpannija b?al E.ON g?all-finijiet tal-VAT fir-Rumanija permezz ta' rappre?entant fiskali ma tistax validament ti?i ttrattata mill-ordinament ?uridiku nazzjonali b?ala li tistabbilixxi li tali kumpannija effettivament wettqet kunsinni ta' o??etti jew provvisti ta' servizzi f'dan l-Istat Membru fis-sens tal-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva. Fil-fatt, jirri?ulta b'mod ?ar mill-kliem ta' dan l-artikolu, kif ukoll mill-Artikolu 171 tad-Direttiva tal-VAT li, g?all-finijiet tal-esklu?joni ta' dritt g?al rimbors fil-kuntest tat-Tmien Direttiva, huwa ne?essarju li ti?i kkonstatata mhux is-sempli?i kapa?ità ta' twettiq ta' tran?azzjonijiet taxxabbli fl-Istat ta' pre?entazzjoni tat-talba g?al rimbors, i?da t-twettiq effettiv ta' tali tran?azzjonijiet.

54 Fid-dawl ta' dak li ntqal, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk, fis-sitwazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, E.ON tistax effettivament titqies li ma wettqitx kunsinni ta' o??etti jew provvisti ta' servizzi meqjusa li saru fir-Rumanija, fis-sens tal-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva.

55 Barra minn hekk, fir-rigward tat-teorija difi?a mill-Gvern Rumen, waqt is-seduta, li E.ON, billi ?ammet ir-rappre?entant fiskali tag?ha, ?olqot vojtt ?uridiku, li g?alhekk jipprekludiha minn kull possibbiltà li tikseb rimbors tal-VAT, je?tie? li jiftakkar li, g?alkemm il-provvisti tal-elettriku kkon?ernati g?andhom l-effett li jirrendu inapplicabbli t-Tmien Direttiva, it-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa g?andu, fil-prin?ipju, jing?ata jekk ji?u ssodisfatti r-rekwi?iti sostanzjali, anki jekk ?erti rekwi?iti formali ma jkunux ?ew osservati mill-persuna taxxabbli. Fil-fatt, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali jipprekludi sanzjoni li tikkonsisti fir-rifjut tad-dritt g?al rimbors jew g?al tnaqqis (ara s-sentenza tat-12 ta' Lulju 2012, EMS-Bulgaria Transport, C-284/11, punti 71 u 77; ara wkoll, b'analo?ija, is-sentenza tas-27 ta' Settembru 2007, Collée, C?146/05, ?abra p. l?7861, punt 31).

56 Fir-rigward, fl-a??ar nett, tal-kwistjoni mqajma mill-qorti tar-rinviju fil-kuntest tat-tielet domanda tag?ha, je?tie? li ji?i rrilevat li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, fil-ka?ijiet kollha fejn id-dispo?izzjonijiet ta' direttiva jidhru, mill-aspett tal-kontenut tag?hom, ming?ajr kundizzjonijiet u suffi?jement pre?i?i, l-individwi jistg?u jinvokawhom quddiem il-qorti nazzjonali kontra l-Istat meta dan jew ikun naqas milli jittrasponi d-direttiva fid-dritt nazzjonali fit-termini previsti jew ikun g?amel traspo?izzjoni inkorretta (ara s-sentenza tad-19 ta' Di?embru 2012, Orfey Balgaria, C?549/11, punt 51 u l-?urisprudenza ??itata). G?andu ji?i kkonstatat li d-dispo?izzjonijiet

e?aminati iktar 'il fuq, b'mod partikolari l-Artikoli 1, 3 u 4 tat-Tmien Direttiva, kif ukoll 171 u 195 tad-Direttiva tal-VAT, jissodisfaw l-imsemmija kundizzjonijiet.

57 Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet kollha, je?tie? li ting?ata risposta g?ad-domandi mag?mula li d-dispo?izzjonijiet tat-Tmien Direttiva, moqrija flimkien mal-Artikoli 38, 171 u 195 tad-Direttiva tal-VAT, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li persuna taxxabli stabbilita fi Stat Membru u li tkun wettqet provvisti ta' elettriku lill-negozjanti taxxabli stabbiliti fi Stat Membru ie?or g?andha d-dritt li tinvoka t-Tmien Direttiva f'dan it-tieni Stat bil-g?an li tikseb rimbors tal-VAT tal-input im?allsa. Dan id-dritt ma huwiex esklu? mill-fatt innifsu li jkun in?atar rappre?entant fiskali identifikat g?all-finijiet tal-VAT f'dan l-a??ar Stat Membru.

Fuq l-ispejje?

58 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-G?axar Awla) taqta' u tidde?iedi:

Id-dispo?izzjonijiet tat-Tmien Direttiva tal-Kunsill 79/1072/KEE, tas-6 ta' Di?embru 1979, dwar l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri rigward it-taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Arran?amenti g?ar-rifu?joni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud lill-persuni taxxabli li m'humix stabbiliti fit-territorju tal-pajji?, moqrija flimkien mal-Artikoli 38, 171 u 195 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, hekk kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2007/75/KE, tal-20 ta' Di?embru 2007, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li persuna taxxabli stabbilita fi Stat Membru u li tkun wettqet provvisti ta' elettriku lill-negozjanti taxxabli stabbiliti fi Stat Membru ie?or g?andha d-dritt li tinvoka t-Tmien Direttiva 79/1072 f'dan it-tieni Stat bil-g?an li tikseb rimbors tat-taxxa fuq il-valur mi?jud tal-input im?allsa. Dan id-dritt ma huwiex esklu? mill-fatt innifsu li jkun in?atar rappre?entant fiskali identifikat g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-valur mi?jud f'dan l-a??ar Stat Membru.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: ir-Rumen.